



قرار رقم (١٥٧)

وزير الشؤون الاجتماعية والعمل

بناءً على :

- أحكام القانون الأساسي للعاملين في الدولة رقم / 50 / لعام 2004م وتعديلاته.
- أحكام القانون رقم /16/ لعام 2016م.
- والقرارات ذوات الأرقام (2332-2333-2334).
- وتقرير اللجنة الختامية.
- وقرار المصادقة على تقرير اللجنة (106) .
- وعلى مقتضيات المصلحة العامة.

يقرر ما يلي:

المادة ١- اعتماد اسم (منظمة التنمية السورية) كاسم رسمي للمؤسسة بدلاً عن الاسم السابق (الأمانة السورية للتنمية).

المادة ٢- يعتبر هذا الاسم رسمياً و نافذاً اعتباراً من تاريخ صدور هذا القرار .

حيث يعتبر هذا القرار تأكيداً على التوجه الاستراتيجي القادم للمؤسسة وتعزيز التنمية المستدامة في سوريا .

المادة ٣- يُبلغ هذا القرار من يلزم لتنفيذه.

نمشق في: 1446 / 7 / 22 هـ - الموافق: 2025 / ١ / 22 م.

وزير الشؤون الاجتماعية والعمل

أ.فادي القاسم



صورة إلى:

- الديوان العام.
- كافة الجهات التابعة للوزارة .



Syrian Arab Republic

The Ministry of Social Affairs and Labor

Decision 107

The Minister of Social Affairs and Labor,

Based on,

- Provisions of Basic Law on State Employees No. 50/2004 and its amendments
- Provisions of Law No. 60/2016
- Decisions No. 2332, 2333, 2334
- Report by the Final Committee
- Decision No.106 of the endorsement of the Report of the Final Committee
- Public Interest Requirements

Decides the Following:

1- Approving the name **"Syrian Development Organization"**, as the name of the institution instead of the previous name **"Syria Trust for Development"**.

2- This name shall be official and valid as of the date of the issuance of this Decision, so that this Decision is considered a confirmation of the future strategic approach of the institution and the strengthening of sustainable development in Syria.

3- This decision shall be communicated to those concerned.

Damascus, 22/07/ 1446 Islamic Calendar/ equivalent to 22/01/ 2025 A.D

Minister of Social Affairs and Labor,

Mr. Fadi Al Qassem

Certified Translator: Nabila Shams Al Deen





قرار رقم (125)

- السيد وزير الشؤون الاجتماعية والعمل

- بناءً على أحكام القانون الأساسي للعاملين بالدولة رقم (50) لعام 2004 وتعديلاته.

- والقرارات ذوات الأرقام (2332- 2333- 2334) لعام 2024.

- وقرار المصادقة على تقرير اللجنة رقم (106) لعام 2025 وقرار اعتماد اسم منظمة التنمية السورية رقم (107) وقرار اعتماد النظام الأساسي رقم (108) لعام 2025.

يقرر ما يلي :

المادة (1): تشكيل مجلس أمناء جديد لمنظمة التنمية السورية يتألف من السادة التالية أسماؤهم :

1- د. محمد رضا جلفي

2- د. عيبر محمد

3- د. عبيد الحميد الخالد

4- أ. زكي مزيد

5- أ. مكسيم خليل

المادة (2): يُتَّكَّف مجلس الأمناء بمهامه وفق ما ينسجم مع الرؤية الجديدة للمنظمة ونظامها الأساسي المتمد وفق القرار رقم (108) لعام 2025 .

المادة (3): يبلغ هذا القرار من يلزم لتنفيذه.

دمشق في: 27 / 7 / 1446 هـ - الموافق: 27 / 1 / 2025م

وزير الشؤون الاجتماعية والعمل

أ. فادي القاسم





Syrian Arab Republic

The Ministry of Social Affairs and Labor

Decision 125

The Minister of Social Affairs and Labor,

Based on,

- Provisions of Basic Law on State Employees No. 50/2004 and its amendments
- Decisions No. 2332, 2333, 2334
- Decision No.106, 2025, of the endorsement of the Report of the Final Committee, Decision No. 107, 2025, of the Endorsement of the name Syrian Development Organization, and Decision No.108, 2025, of Adoption of the main statute

Decides the Following:

Article 1-Appointing a new board of Trustees for the **Syrian Development Organization** as follows:

- 1- Dr. Muhammad Rida Jalkhi
- 2- Dr. Abeer Muhammad
- 3- Dr. Obeid Al-Hameed Al-Khaled
- 4- Mr. Zakki Mazeed
- 5- Mr. Maxim Khalil

Article 2- The board of Trustees shall be assigned to perform their tasks in line with the new vision of the Organization and its approved Statute as per Decision No. 108, 2025.

Article 3: This Decision shall be communicated to those concerned.

Damascus, 27/07/ 1446 Islamic Calendar/ equivalent to 27/01/ 2025 A.D

Minister of Social Affairs and Labor,

Mr. Fadi Al Qassem

Stamp and signature

Copy sent to: -General Registry -All affiliated entities to the Ministry

Certified Translator: Nabila Shams Al Deen





الرقم: 580

إلى منظمة التنمية السورية

إشارة إلى كتابكم رقم GD-EXT 001.25 تاريخ 2025/2/3 بخصوص القرارات الصادرة عن وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل ذوات الأرقام (106-107-108-125).
نصادق على مخرجات مجلس الأمناء خلال اجتماعه الأول المنعقد يوم الأربعاء تاريخ 29 كانون الثاني 2025، وهي:

1. انتخاب السيد الدكتور محمد رضى جلخي رئيساً لمجلس أمناء منظمة التنمية السورية.
2. تعيين السيد فاروق عبدو بطحيش مديراً عاماً لمنظمة التنمية السورية ، وتقويضه بتمثيل المنظمة أمام الغير ومخاطبة والتواصل مع الجهات الحكومية وغيرها في كل ما هو مرتبط وضمن مسؤولياته وصلاحياته المنصوصة في النظام الأساسي المعتمد للمنظمة .

ونعلمكم بأنه لا مانع لدينا من اعتماد اسم المنظمة باللغة الانكليزية Syrian Development Organization.

يرجى الاطلاع.

دمشق في: 6 / 8 / 1446 هـ - الموافق: 5 / 2 / 2025 م

وزير الشؤون الاجتماعية والعمل

أفادي القاسم



صورة إلى:

الديوان العام

Certified Translator: Nabila Shams Al Deen
29 Ayar St. Damascus, Syria Tel: 0933619933



Syrian Arab Republic

The Ministry of Social Affairs and Labor

Decision 580

To Syrian Development Organization

In reference to your correspondence no . 001_25/ GD_EXT, dated 3/2/2025 concerning the decisions issued by the Ministry of Social Affairs and Labor Nos: 106, 107, 108, and 125,

We endorse the following outcomes of the first meeting of the boards of Trustees, held Wednesday, 20 January, 2025:

1-Election of Dr. Muhammad Rida Jalkhi as president of the Board of Trustees of the Syrian Development Organization.

2-Appointment of Mr. Farouk Abdo Batheesh, as director general of the Syrian Development Organization, and authorizing him to represent the Organization to other parties, and to address and communicate with governmental entities and others concerning all matters within his responsibilities and authorities stipulated in the adopted bylaws of the Organization.

Be informed that we do not mind adopting the English name for the Organization: Syrian Development Organization.

For your Attention

Damascus, 6/8/1446 H (Islamic Calendar), corresponding to 5/2/2025 A.D

Minister of Social Affairs and Labor,

Mr. Fadi Al Qassem

Stamp and signature

Copy sent to:

-General Registry

Certified Translator: Nabila Shams Al Deen

